

PIN J045

Estudios gramaticales contrastivos.
Aportes teóricos y aplicación

FACULTAD DE LENGUAS
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE

Dirigido por
José Silva Garcés





FICHA TÉCNICA DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

TÍTULO DEL PROYECTO: Estudios gramaticales contrastivos. Aportes teóricos y aplicación

DIRECTOR: José Silva Garcés

CODIRECTORA: María Mare

OBJETIVOS GENERALES

1. Describir fenómenos de variación lingüística a partir del establecimiento de comparaciones y contrastes intra e interlingüísticos.
2. Analizar los fenómenos de variación descriptos a partir de las herramientas teórico-metodológicas ofrecidas por la Gramática Generativa a los fines de aportar a las discusiones teóricas generales sobre el lenguaje.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- A. Describir aspectos morfosintácticos de distintas variedades del español con foco en las variedades patagónicas.
- B. Ofrecer una explicación para la distribución de información gramatical en mapuzugun y en variedades del español.
- C. Analizar de manera contrastiva fenómenos relativos a la formación de palabras.
- D. Caracterizar fenómenos de variación relativos a la morfología apreciativa.
- E. Comparar propuestas teóricas que puedan dar cuenta de los datos recopilados.
- F. Elaborar materiales de divulgación y pedagógicos sobre los estudios lingüísticos desarrollados.

FUNDAMENTO Y MARCO TEÓRICO

El proyecto “Estudios gramaticales contrastivos. Aportes teóricos y aplicación” supone una continuación directa de PIs ejecutados en la Fadel durante los últimos dieciséis años (PIJ017, PIJ022, PIJ030, PIJ039). Concretamente, el presente proyecto busca continuar la descripción y el análisis de fenómenos de variación lingüística a partir de las herramientas teóricas ofrecidas por la Gramática Generativa (Chomsky 1995, 2000, 2001), haciendo especial hincapié en la comparación y el contraste como herramienta metodológica.

El lenguaje y las lenguas en la Gramática Generativa

Para la Gramática Generativa (en adelante, GG), la facultad del lenguaje es una capacidad biológica propia de todo individuo, es decir, un componente que forma parte de la dotación genética de los seres humanos (Chomsky 1995, Gallego 2022). Esta capacidad se desarrolla durante la niñez a partir de la exposición a datos lingüísticos y permite la adquisición de la(s) lengua(s) hablada(s) o señada(s) en el entorno. En otras palabras, la GG asume que la facultad del lenguaje tiene un estado inicial que es común a todos los individuos y diferentes estados finales posibles, que son las gramáticas particulares de las lenguas desarrolladas por las personas durante el proceso de adquisición. De acuerdo con esta asunción, el estado inicial del que parte el proceso de adquisición de una lengua es universal (precisamente, el término que se utiliza para denominar este estado es el de *gramática universal*), mientras que existe un número no definido de estados finales posibles para la facultad del lenguaje de un individuo, en función de las lenguas y las variedades lingüísticas habladas o señadas en el entorno de adquisición.

La tensión entre la naturaleza universal de la dotación genética y la diversidad inherente a las lenguas humanas ha determinado en buena medida tanto las preguntas que se busca responder al analizar los fenómenos lingüísticos como la evolución del aparato teórico de la GG (Eguren 2018, Mare en prensa). En relación con las preguntas, es posible plantear, entre otras, las siguientes:

- ¿Qué situaciones extralingüísticas favorecen el cambio y la variación en las lenguas?
- ¿Qué es lo que varía de una lengua o variedad a otra? ¿Cuáles son los elementos morfosintácticos y/o estructurales que están sujetos a variación?
- ¿Cómo estudiar la variación y la diversidad en las lenguas naturales?

El primer interrogante indaga en los escenarios que habilitan procesos de variación y cambio lingüístico y sus consecuencias en términos descriptivos. El segundo interrogante tiene un carácter fuertemente teórico y apunta a dilucidar cuál es el *locus* de la variación, es decir, en qué lugar de la arquitectura de la gramática es posible ubicar los fenómenos de variación. Por último, la tercera pregunta busca describir algunas de las estrategias metodológicas que permiten identificar, caracterizar y explicar los fenómenos de variación.

Variación diacrónica y contacto lingüístico

De acuerdo con Demonte (2015, p. 404), estamos ante un hecho de *variación lingüística* “cuando en un determinado nivel de análisis (fonología, sintaxis, morfología, léxico) se encuentra una ‘diferencia específica y analizable’ entre dos estructuras que, *grosso modo*, tienen el mismo significado y se usan en los mismos contextos”. Así entendida, la noción de variación es aplicable tanto a fenómenos identificables en variedades de una misma lengua (por ejemplo, la morfología de número en secuencias de V + clítico: *anótenlo* vs. *anotenlón*; véase Mare 2018) como entre lenguas distintas (por ejemplo, la existencia de estructuras resultativas en inglés tales como *He hammered the metal flat* ‘Aplanó el metal martillándolo’ mientras que, en lenguas como el español, el estado resultante debe expresarse mediante un adjunto; véase Iummatto 2022).

La variación lingüística está íntimamente relacionada con la noción de cambio lingüístico. Diferentes autoras (García Moutón 2015, Demonte 2015, Mare 2018) argumentan que las situaciones de variación no derivan necesariamente en un cambio en los sistemas lingüísticos involucrados, aunque la relación inversa sí se sostiene: todo cambio lingüístico supone una instancia previa de variación. Uno de los motores de cambio (y por lo tanto, de variación) que se exploran en el marco del presente proyecto son las situaciones de contacto lingüístico.

La noción de contacto lingüístico contempla diversas situaciones en las que dos lenguas o variedades de una lengua coexisten en un mismo territorio, ya sea por razones históricas, culturales o sociales. En función de las características de la coexistencia, las situaciones de contacto lingüístico pueden dar lugar a alteraciones en las lenguas y/o variedades involucradas. Junto con Thomason & Kaufman (1988), Thomason (2001) y Avellana (2018), asumimos una definición amplia respecto de qué constituye un fenómeno de contacto: se trata de “cualquier cambio [lingüístico] cuya ocurrencia hubiera sido menos probable fuera de una situación de contacto particular”, es decir, “cualquier fenómeno cuyo uso o frecuencia pudiera haberse visto favorecido por la presión de la otra lengua, sin ser causa directa de esta” (Avellana, 2018, p. 109).

De acuerdo con Avellana, una pregunta central para la GG —y para el presente proyecto— sobre las situaciones de contacto lingüístico es cuáles son los efectos gramaticales que puede provocar la influencia de una lengua o variedad sobre otra. Thomason & Kaufman (1988) y mucha bibliografía subsiguiente distinguen dos tipos de procesos de contacto lingüístico: procesos de préstamo lingüístico (en inglés, *language borrowing*) y procesos de desplazamiento lingüístico (en inglés, *language shifting*). En las situaciones de préstamo, las lenguas se mantienen pero incorporan



elementos extraños —primordialmente en el vocabulario— de las lenguas con las que se hallan en contacto. Las situaciones de desplazamiento, por su parte, tienen lugar cuando los hablantes cambian total o parcialmente su lengua por otra. Este cambio puede dar lugar a un conocimiento “imperfecto” de la lengua aprendida (donde *imperfecto* significa “distinto del conocimiento de un hablante nativo”), que se refleja fundamentalmente en la fonología y en la morfosintaxis. Los fenómenos que se busca describir en el presente proyecto (Objetivo general 1) son fenómenos de variación, muchos de los cuales están motivados por situaciones de contacto.

La variación lingüística desde la GG

En el marco de la GG, diferentes autores (Chomsky 1986, Kayne 2000, Baker 2008) han argumentado que la tensión entre el carácter universal de la facultad del lenguaje y la diversidad que manifiestan las lenguas y variedades humanas podría resolverse postulando que los diferentes principios que constituyen la gramática universal están *parametrizados*. De acuerdo con Eguren (2018, p. 122), los parámetros pueden entenderse como propiedades formales que varían de manera sistemática de una lengua a otra y que tienen repercusiones en la forma en que se organizan y se manifiestan los rasgos morfosintácticos de una lengua. Bajo esta explicación, las distintas lenguas y variedades serían el resultado de configuraciones paramétricas diferentes. Ahora bien, si esto es así, surge el interrogante sobre cuáles son los elementos que varían de una lengua/variedad a otra. Es decir, ¿qué elementos de la facultad del lenguaje son parametrizables y cuáles no? Estas preguntas apuntan a discutir el lugar de la variación en la arquitectura de la gramática.

Siguiendo a Eguren (2018), la variación paramétrica ha sido asociada con tres componentes distintos de la facultad del lenguaje: (i) propiedades globales de las gramáticas de las lenguas, (ii) ítems léxicos de carácter funcional, (iii) la interfaz morfofonológica postsintáctica. Los primeros (i) son parámetros vinculados a los mecanismos gramaticales universales tales como la estructura de las frases o la operación Ensamble, que combina dos elementos para formar objetos sintácticos complejos. El parámetro de la posición del núcleo (Safto & Fukui 1998) o el parámetro de la configuracionalidad (Baker 2008) son ejemplos de parámetros localizados en los componentes básicos del mecanismo generativo de la facultad del lenguaje. Por otro lado, también se ha argumentado que el locus de la parametrización son los ítems léxicos funcionales (ii). De acuerdo con esta hipótesis, conocida como conjetura Borer-Chomsky (Baker 2008), la diversidad de lenguas y variedades radica en última instancia en los elementos funcionales del léxico, lo cual tiene al menos dos ventajas: la primera es que los parámetros se fijarían al mismo tiempo que se aprenden los ítem léxicos y, por otro lado, la misma hipótesis serviría para explicar diferentes grados de variación, es decir, la variación entre lenguas y entre variedades de una misma lengua (también conocida como *microvariación*; Kayne 2000). Por último, algunos autores (Chomsky 2001, Berwick & Chomsky 2011) han planteado que la parametrización y la diversidad de lenguas y variedades podría estar reducida exclusivamente a los mecanismos de externalización que traducen las estructuras abstractas creadas por la Sintaxis en objetos manipulables por los sistemas sensoriomotrices (iii). En el marco de esta hipótesis, se argumenta que algunos casos de variación sintáctica tienen, en realidad, un origen fonético-fonológico, tales como la linearización de la estructura, la (im)posibilidad de omitir ciertas categorías, el hecho de que los núcleos funcionales se comporten o no como afijos o la pronunciación de la copia más baja o más alta en una cadena de movimiento. En línea con el Objetivo general 2, el presente proyecto busca contribuir a la conceptualización de la variación lingüística en el marco de la GG a partir de la descripción en clave comparativa de fenómenos de variación.

Contraste y comparación como herramientas metodológicas

La comparación y el contraste de dos o más rasgos, categorías o estructuras cuyos usos y significados son (relativamente) equivalentes entre variedades de una misma lengua o entre lenguas distintas constituye un método apropiado para la descripción de fenómenos de variación lingüística. Diferentes autores han señalado que, en efecto, el contraste es una herramienta eficaz tanto para realizar observaciones relevantes sobre lenguas y/o variedades particulares como para arribar a generalizaciones significativas en términos tipológicos. De acuerdo con Chomsky (1979, p. 48; cit. en Mendivil Giró 2004, p. 178), el estudio comparado de lenguas es una práctica habitual en GG ya que supone un mecanismo de falsación respecto de las propiedades atribuidas a la facultad del lenguaje. El razonamiento es el siguiente: si es cierto que la facultad del lenguaje es innata, las propiedades que la investigación lingüística puede atribuir a dicha facultad solo pueden confirmarse o descartarse a partir de los comportamientos observados en diferentes sistemas lingüísticos. Kayne (2000, p. 5, nuestra traducción), por su parte, sostiene que “el trabajo comparativo a partir de la sintaxis de un número importante de lenguas relacionadas puede ser entendido como una nueva herramienta de investigación, una que es capaz de ofrecer resultados particularmente detallados y sólidos”. Este autor ilustra el funcionamiento del método comparativo del siguiente modo: “tome una lengua, altere una de sus propiedades sintácticas observables, examine el resultado para ver qué otra característica (si la hubiera) se ha modificado en consecuencia. Si alguna característica ha cambiado, concluya que aquella propiedad y la característica que cambió están ligadas entre sí por algún parámetro abstracto”. También Moreno Cabrera (2024, pp. 15 y sig.) argumenta que la comparación entre dialectos y variedades es una actividad constitutiva de la lingüística en tanto que las lenguas solo se manifiestan en forma de dialectos más o menos cercanos entre sí.

El proyecto que aquí se formula propone una investigación en línea con las observaciones de autores como los mencionados previamente. Concretamente, se espera ofrecer descripciones en clave comparativa de aspectos morfosintácticos de diferentes variedades del español (Objetivo específico A), la manifestación de la información gramatical mapuzugun y español (Objetivo específico B), procesos de formación de palabras (Objetivo específico C) y fenómenos de morfología apreciativa (Objetivo específico D). Además, a partir de los resultados del trabajo descriptivo, se espera avanzar en la comparación de propuestas teóricas que den cuenta de los datos analizados (Objetivo específico E).

METODOLOGÍA

Actividad 1 (objetivo específico A)

Recopilación de datos para la confección de corpus. Esta actividad refiere tanto a la constitución de corpus inexistentes, como a la conformación de corpus específicos sobre los fenómenos a estudiar a partir de corpus existentes.

1. Construcciones con órdenes de palabras no canónicos en las variedades del español hablado en territorio mapuche.¹
 - a. Elicitación de producciones espontáneas
 - b. Desarrollo de tareas de elicitación y tests de gramaticalidad
2. Identificación de marcadores discursivos
 - a. Reconocimiento de marcadores
 - b. Elaboración de tareas de elicitación para obtención de datos
3. Sistematización de los fenómenos morfosintácticos registrados en los corpus elaborados con

¹ Utilizamos la expresión *territorio mapuche* para referirnos al espacio geográfico habitado por el pueblo-nación mapuche desde antes del avance del estado argentino y chileno a la actualidad (Bandieri 2005). En líneas generales, el territorio mapuche comprende, al este de Los Andes, las actuales provincias de Neuquén, Río Negro y Chubut, y, al oeste de Los Andes, las regiones localizadas entre el Río Bío-Bío y Chiloé.



anterioridad (PI J039)

- a. Información de número en usos no canónicos de nombres propios
 - b. Información de género en secuencias verbales con *hacer* y nominalizaciones en *-ada*
4. Conformación de un corpus diacrónico de construcciones simétricas y reflexivas en español, a partir de las bases de datos disponibles (CORDE, CORDIAM).
- a. Reconocimiento de marcadores morfológicos
 - b. Identificación de alternancias en la introducción de argumentos

Actividad 2 (objetivo específico B)

Sistematización y análisis de datos

1. Mapuzugun-español
 - a. Sistematización de datos relativos a la manifestación de la pluralidad en mapuzugun a partir de lo consignado en la bibliografía
 - b. Sistematización de la distribución del marcador *-ge* en mapuzugun y contraste con los verbos copulativos del español
 - c. Distribución del morfema verbalizador *-tu* del mapuzugun y contraste con las formas verbales correspondientes en español
2. Variedades del español
 - a. Externalización de la información de número y género
 - b. Distribución de clíticos
 - c. Información de persona

Actividad 3 (objetivo específico C)

Recopilación y sistematización de datos para una formulación relativa a la formación de palabras

1. Descripción de palabras compuestas en inglés, mapuzugun y español
 - a. Revisión bibliográfica
 - b. Recopilación de datos de producciones orales y escritas
2. Cambios de valencia en predicados verbales a partir del agregado de morfología
 - a. Identificación del fenómeno morfológico
 - b. Discusiones sobre el proceso morfológico

Actividad 4 (objetivo específico D)

Recopilación y sistematización de datos correspondientes a los recursos morfosintácticos que manifiestan información apreciativa

1. Descripción de morfología apreciativa en formas adverbiales
2. Recursos de marcación morfofonológicos
3. Formaciones a partir de empleos no canónicos de nombres propios

Actividad 5 (objetivos generales y objetivo específico E)

Discusiones teóricas y comunicación de resultados

1. Evaluación del potencial descriptivo y explicativo de distintas propuestas para dar cuenta de los datos analizados y sistematizados
2. Elaboración de propuestas de análisis que permitan sistematizar formalmente la variación lingüística en los fenómenos estudiados
3. Socialización de los avances de investigación que permitan confrontar, evaluar y revisar la pertinencia de los objetivos perseguidos en diferentes etapas del proceso
4. Recopilación de los avances realizados por los miembros del proyecto para una publicación colectiva

Actividad 6 (objetivo específico F)

Transferencia y divulgación

1. Propuestas de capacitaciones para docentes de distintos niveles
2. Diseño de materiales para la enseñanza del español, el inglés y el mapuzugun como lenguas adicionales en distintos niveles educativos.
3. Organización de conversatorios/charlas-debate
4. Elaboración de material audio-visual sobre las temáticas abordadas y la perspectiva científica de la gramática
5. Organizar y sistematizar los datos de las variedades del español hablado en territorio mapuche en el [repositorio lingüístico institucional](#)

CRONOGRAMA DE TRABAJO

AÑO 2026

Actividad	Enero	Febr.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agos.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.
	Relevamiento bibliográfico sobre los diferentes temas											
1-4(obj. A-D)	Recopilación de datos (1.1, 1.2)						Recopilación de datos (1.3, 1.4; 2.1; 3; 4.3)					
6 (obj F)	Capacitación para docentes (6.1)								Conversatorio (6.3)			
6 (obj F)	Elaboración de material audiovisual sobre mapuzugun (6.4)						Difusión de material (6.4)					

AÑO 2027

Actividad	Enero	Febr.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agos.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.
	Relevamiento bibliográfico											
1-4(obj. A-D)	Recopilación de datos (1.4, 4.1, 4.2)						Recopilación de datos (3.1; 3.2)					
1-4 (obj A-D)	Sistematización y análisis de datos (1, 2)						Sistematización y análisis de datos (3, 4)					
6 (obj. F)	Elaboración de material didáctico (6.2)								Conversatorio (6.3)			
5 (gen y E)	Organización de las VI Jornadas Patagónicas de Lingüística Formal (5.3)						Socialización de avances (5.3)					
6 (obj. F)	Actividades de transferencia: talleres para docentes y charlas (6.1 y 6.2)											

AÑO 2028

Actividad	Enero	Febr.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agos.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.
1-4 (obj. A-D)	Sistematización y análisis de datos											
5 (obj E)	Evaluación del potencial descriptivo y explicativo de propuestas (5.1)											
5 (obj. E y gal)	Elaboración de propuestas (5.2)											
6 (obj F)	Actividades de transferencia: talleres para docentes y charlas (6.1 y 6.2)											

AÑO 2029

Actividad	Enero	Febr.	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agos.	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.
5 (gen)	Elaboración de propuesta y presentación de conclusiones generales (5.2)											
5 (obj. F)	Organización de las VII Jornadas Patagónicas de Lingüística Formal											
5 (gen)	Socialización de resultados											
6 (obj F)	Organización de datos en el repositorio institucional (6.5)											
6 (obj F)	Elaboración y difusión de material audio-visual (6.4)											
	Recopilación de trabajos, edición y armado de un libro sobre los temas estudiados por los miembros del proyecto.											



RESULTADOS PRELIMINARES

Tal como se mencionó en la Fundamentación, el presente proyecto supone una continuación directa de cuatro PIs: J017, J022, J030 y J039, ejecutados durante los últimos dieciséis años por la Facultad de Lenguas, UNCo. Entre los objetivos generales de estos PIs se destaca el interés por el estudio de fenómenos de variación lingüística y la búsqueda de explicaciones a partir de las herramientas conceptuales ofrecidas por la GG. El proyecto que aquí se formula retoma estas líneas de trabajo desde una lógica comparativa y construye sus objetivos específicos a partir de los avances y resultados de los PIs mencionados, tal como se describe a continuación.

Objetivo específico A:

La descripción de la variación morfosintáctica en variedades del español se ha plasmado recientemente en trabajos de diferentes integrantes de este nuevo proyecto. En Arias (2022, 2023), se analizan construcciones en las que aparece morfología de género femenino ya sea en el determinante (*la de gente que vive acá*) o en el clítico (*no me la esperaba que hiciera tanto frío*). La hipótesis es que en ambos casos el ítem *la* se vincula con la estructura subordinada al nombre o al verbo y la morfología de género está motivada por las propiedades formales de esas estructuras. Por su parte, Claudia Herczeg en una presentación en colaboración (Lapegna & Herczeg 2022) ha estudiado el empleo de la voz pasiva en el discurso académico y la manifestación de la información de primera y segunda persona en esas secuencias. También en relación con la información de persona y número se destaca el trabajo de Mare (2022) en el que se estudian dichos rasgos en el ámbito verbal para dar cuenta de las concordancias duplicadas (*anoténlón*).

En relación con las variedades patagónicas del español, los avances se han plasmado recientemente en Silva Garcés (2019, 2021 y 2023) y en Silva Garcés & Espinosa (2023). En estos trabajos se describe la duplicación de sujetos y la duplicación verbal en español no estándar patagónico. Para secuencias como *Ese_i llegaba hasta ACÁ el agua esa_i* y *Sabíamos amansar TROPILLAS amansábamos* se propone un análisis en términos de biclausalidad que considera tanto las características prosódicas de estas secuencias, como sus propiedades morfosintácticas e informativas. En esta misma línea de análisis, Iummato (2024) analiza secuencias como *Lo_i sacaban el sable_i* del español patagónico en las que el clítico *lo* y el SD *el sable* son correferenciales. Iummato argumenta que en este tipo de datos tiene lugar una dislocación a la derecha. Por último, cabe mencionar la presentación de Silva Garcés & Palavecino (2025), en la que se argumenta que, en las variedades patagónicas del español, la partícula *si* puede adquirir valores contraexpectativos y se comporta como un marcador discursivo.

Objetivos específicos B y C: Este objetivo específico también retoma una serie de trabajos recientes elaborados por integrantes del equipo. En relación con el mapuzugun, Herczeg (2025) propone una discusión acerca del rotulado de los rasgos del nombre y del rol de la Sintaxis en la construcción de palabras y en la interpretación final de las estructuras en las que participan. Para ello, compara datos del inglés (*crop rotation* ‘rotación de cultivos’) y del mapuzugun (*xemvmufisan* ‘cría de ovejas’) y concluye que en sustantivos como *crop* ‘cultivo’ o *ufisa* ‘oveja’ no expresan flexión de plural porque carecen de las proyecciones funcionales relacionadas con la manifestación de número. En relación con el español, Arias & Mare (2023) se detienen en el análisis de construcciones que involucran el uso de nombres propios con valor predicativo (*hacer la gran Messi, maradonearla toda*, etc.). Aquí se avanza en el análisis sintáctico de la estructura argumental y en la revisión de los aspectos formales que se externalizan a través de diferentes recursos gramaticales. También Mare (2023) se detiene en el análisis de los llamados pronombres genitivos por fuera del ámbito nominal para establecer las características argumentales de los verbos y adverbios que los



seleccionan y las propiedades formales involucradas en la variación entre formas analíticas (*de nosotros*) y sintéticas (*nuestro*).

Objetivo específico D:

En relación con este objetivo específico, Arias (2025) ha identificado un conjunto de recursos morfosintácticos y fonológicos empleados en variedades del español argentino para expresar cariño o afecto y codifican valores asociados con la ternura y la dulzura. El fenómeno analizado forma parte de la denominada morfología apreciativa, la cual se caracteriza por procedimientos que aportan a la base léxica significados que no son denotativos sino connotativos y que involucran la subjetividad del hablante o su relación con el oyente. Los morfemas que analiza Arias se asocian con distintas clases de palabras (N: *perrit-u*, *amigu-i-s*, V: *vamo-sh*, vocativos: *gord-i*) y no han sido estudiados en profundidad en la literatura sobre morfología apreciativa del español de Argentina.

Objetivo específico E:

El contraste de propuestas teóricas para dar cuenta de los fenómenos estudiados se ha plasmado en la tesis de doctorado de Silva Garcés (2023), en la que se hace explícita la evaluación de modelos teóricos en el marco de la GG para avanzar en la explicación de los fenómenos de duplicación de sujetos y de duplicación verbal que se observan en variedades del español patagónico (véase *supra*). En vinculación con este objetivo también cabe mencionar los talleres de María Mare en la Universidad de la Frontera (Temuco, Chile) sobre objetivos, características y enfoques dentro de la GG y la clase en la Université de Montréal (Canadá) sobre los fundamentos de los modelos de inserción tardía y la comparación entre la Morfología Distribuida y la Nanosintaxis. Por último, la comparación de propuestas teóricas también se puede observar en Mare (en prensa), en el que la autora discute la Condición de Inclusividad de la GG, según la cual en una derivación no pueden introducirse elementos nuevos, tales como huellas, índices, niveles de barra, etc. Mare entiende esta condición en términos metateóricos cuya finalidad es la de restringir las derivaciones sintácticas posibles. Además, el trabajo de Mare enfatiza el rol protagónico de la Condición de Inclusividad en su intento de dar cuenta de la variación a partir de los sistemas de externalización (véase la Fundamentación), un hecho que procuran captar los denominados modelos de inserción tardía.

Objetivo específico F:

Los integrantes del presente proyecto vienen trabajando de manera sostenida en la elaboración de diferentes materiales pedagógicos y de divulgación científica. Por un lado, el equipo ha publicado tres libros orientados a un público amplio sobre preguntas esenciales de la investigación lingüística: por qué, para qué y cómo. Estos libros son [¿A lingüístiquearla!](#), [¿Para qué lingüístiquearla?](#) y [¿Cómo lingüístiquearla?](#). Algunos de los capítulos que aparecen en estos tres libros se utilizan en diferentes carreras de la UNCo y de institutos de formación docente de la región. Por otro lado, en el marco del PIJ039, se realizó la traducción al español de dos textos fundacionales de la Morfología Distribuida: [Halle & Marantz \(1993\)](#) y [Halle & Marantz \(1994\)](#). Estos textos ya circulan y son utilizados por los estudiantes de posgrado de lingüística del país.

BIBLIOGRAFÍA

- Arias, Juan José & María Mare. 2023. Sobre el valor descriptivo de los nombres propios y otras chomskyadas. Ponencia presentada en las Jornadas del Centenario Instituto Amado Alonso, Buenos Aires.
- Arias, Juan José. 2022. Extraposition in River Plate Spanish. A case of clausal doubling. *Isogloss. Open Journal of Romance Linguistics* 8(1)(8). 1–36.
- Arias, Juan José. 2023. “¡La de + N + que...!” The Feminine Definite Article in Spanish Exclamative Clauses. *Languages*, 8, 274, pp. 1-22. *Languages* 8(274). 1–22.

- Arias, Juan José. 2025. Gramática de la ternura. Ponencia presentada en el XIX Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos, Universidad Nacional de San Juan.
- Avellana, Alicia. 2018. El contacto lingüístico en la Gramática Generativa. Logros, discusiones y desafíos. *Quintú Quimün. Revista de Lingüística* 2. 104–128.
- Baker, Mark. 2008. *The syntax of agreement and concord*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bandieri, Susana. 2005. *Historia de la Patagonia*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Berwick, Robert & Noam Chomsky. 2011. The biolinguistic program: The current state of its development. En Anna Maria Di Sciullo & Cedric Boeckx (eds.), *The biolinguistic enterprise: New perspectives on the evolution and nature of the human language faculty*, 19–41. Oxford: Oxford University Press.
- Chomsky, Noam. 1986. *Knowledge of Language: Its Nature, Origins, and Use*. Westport: Praeger.
- Chomsky, Noam. 1995. *The Minimalist Program*. Cambridge: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 2000. Minimalist Inquiries: The Framework. En Roger Martin, David Michaels & Juan Uriagereka (eds.), *Step by Step: Essays on Minimalist Syntax in Honor of Howard Lasnik*, 89–156. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Chomsky, Noam. 2001. Derivation by phase. En Michael Kenstowicz (ed.), *Ken Hale: A Life in Language*, 1–52. Cambridge, MA: MIT Press.
- Demonte, Violeta. 2015. ¿Qué es la variación lingüística? En Hernández, Esther & Pedro Martín Butragueño (eds.), *Variación y Diversidad Lingüística: Hacia un Campo Unificado. México D.F., El Colegio de México*, pp. 397-464., 397–464. México D.F.: El Colegio de México.
- Eguren, Luis. 2018. El locus de la variación paramétrica: una reconstrucción histórica. En Adriana Gonzalo, Cintia Carrió & Griselda Parera (eds.), *Lingüística Generativa. Desde los estudios teóricos a las reflexiones histórico-filosóficas*, 121–142. Santa Fe: Ediciones UNL.
- Gallego, Ángel. 2022. *Manual de sintaxis minimalista*. Madrid: AKAL.
- García Moutón, Pilar. 2015. ¿Qué es la variación lingüística? En Hernández, Esther & Pedro Martín Butragueño (eds.), *Variación y Diversidad Lingüística: Hacia un Campo Unificado. México D.F., El Colegio de México*, pp. 397-464., 397–464. México D.F.: El Colegio de México.
- Halle, Morris & Alec Marantz. 1993. Distributed Morphology and Pieces of Inflection. En *The view from Building 20*, 111–176. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Halle, Morris & Alec Marantz. 1994. Some Key Features of Distributed Morphology. En *Papers on Phonology and Morphology*, 275–288. MITWPL 21.
- Herczeg, Claudia. 2025. Pluralidad implícita en los argumentos del nombre. Ponencia presentada en el XIX Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos, Universidad Nacional de San Juan.
- Iummato, Silvia. 2022. *La resultatividad en verbos pseudo-copulativos y en construcciones transitivas: estudio comparado del español y el inglés*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba Tesis de doctorado.
- Iummato, Silvia. 2024. Un caso de dislocación a la derecha en una variedad de español de la Patagonia argentina. *Lenguas y Literatura Indoamericana* 25(1/2). 24–49.
- Kayne, Richard. 2000. *Parameters and Universals*. Oxford: Oxford University Press.
- Lapegna, Mónica & Claudia Herczeg. 2022. Enseñanza de una lengua extranjera. Aportes descriptivos del discurso académico oral. *Revista de Lenguas Modernas* 35. 75–95.
- Mare, María & Fernanda Casares (eds.). 2018. *¡A lingüístiquearla!* Neuquén: EDUCO.
- Mare, María (coord.). 2021. *¿Para qué lingüístiquearla?* Neuquén: EDUCO.
- Mare, María (coord.). 2025. *¿Cómo lingüístiquearla?* Fvskv Menuko: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional del Comahue.
- Mare, María. 2018. Una nueva mirada sobre la concordancia inesperada en español. *Revista de Filología Española* 98(2). 397–422.
- Mare, María. 2022. Morfología flexiva en posiciones inesperadas. En Ángela Di Tullio & Enrique Pato (eds.), *En torno a los universales vernáculos del español*, 179–202. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- Mare, María. 2023. A formal approach to Spanish “genitive” pronouns in non-nominal domains. *Languages* 8(4)(233). 1–19.
- Mare, María. en prensa. La Condición de Inclusividad en la tensión entre variación y universalidad. En Soledad Chávez Fajardo (ed.), *Homenaje a Noam Chomsky*. Universidad de Chile.



- Mendívil Giró, José Luis. 2004. *Gramática natural. La Gramática Generativa y la Tercera Cultura*. Madrid: A. Machado Libros.
- Moreno Cabrera, Juan Carlos. 2024. Paradojas de la dialectología española. En María Mare & Gonzalo Espinosa (eds.), *Aportes disciplinares II*, 12–27. Fvskv Menuko: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional del Comahue.
- Saito, Mamoru & Naoki Fukui. 1998. Order in phrase structure and movement. *Linguistics Inquiry* 29(3). 439–474.
- Silva Garcés, José & Ciro Palavecino. 2025. Análisis sociolingüístico del si contraexpectativo patagónico. Ponencia presentada en el XIX Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos, Universidad Nacional de San Juan.
- Silva Garcés, José & Gonzalo Espinosa. 2023. On the nature of the verbal non-local doubling in Patagonian Spanish. *Languages* 8(4) (New Approaches to Spanish Dialectal Grammar). 257.
- Silva Garcés, José. 2019. *El canto de la meseta. Prosodia, sintaxis y estructura de la información en el español del sur de Río Negro*. Fvskv Menuko: Universidad Nacional del Comahue. Tesis de maestría.
- Silva Garcés, José. 2021. Duplicación de sujetos en el español de la Norpatagonia. *RASAL Lingüística* (1). 71–95.
- Silva Garcés, José. 2023. *La naturaleza de la duplicación en el español de la Patagonia*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral. Tesis doctoral.
- Thomason, Sarah & Terrance Kaufman. 1988. *Language Contact, Creolization, and Genetic Linguistics*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press.
- Thomason, Sarah. 2001. *Language Contact*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Universidad Nacional del Comahue. 2025. *Ord. 832/25 “Estatuto de la Universidad Nacional del Comahue”*.

CONTRIBUCIONES DEL PI:

Al conocimiento científico y tecnológico: El presente proyecto busca continuar y profundizar la línea de investigación en variación desde la perspectiva de la GG desarrollada en proyectos anteriores. Como fue señalado en la Fundamentación, se trata de un área de suma importancia tanto por la descripción de lenguas y variedades regionales como por las discusiones teóricas sobre el lenguaje humano que dichas descripciones habilitan. En este sentido, cabe destacar que el nuestro es uno de los pocos equipos en Argentina dedicados al estudio de la variación en relación con el contacto y el cambio lingüístico desde un enfoque contrastivo/comparativo.

Al sector socio económico nacional y/o regional: Los resultados de nuestra investigación, como hemos mostrado en distintas presentaciones, talleres y publicaciones, pueden aplicarse a la enseñanza a partir de la capacitación a docentes de lenguas. Dicha capacitación ofrece un espacio de reflexión sobre las estrategias para el diseño de material didáctico necesario para los procesos de enseñanza de lenguas adicionales o la lengua materna.

A la Institución UNCo. y/o Unidad Académica/s: El presente proyecto aporta de manera directa a la UNCo y a la Fadel en al menos dos sentidos. El primero es que la especificidad de la investigación de cada uno de los miembros del proyecto y el abordaje de un objetivo común contribuye a ampliar y profundizar la formación académica del equipo. Esta formación repercute en los espacios de trabajo docente de cada integrante en distintas materias de grado y posgrado de la institución, en tanto que permite mejorar la profundidad en la discusión y presentación de los temas. El segundo se relaciona con el estudio del mapuzugun y las variedades patagónicas del español, ya que el trabajo con estas lenguas y variedades supone un aporte a la consolidación de la perspectiva intercultural de nuestra universidad (Ord. 832/25).

RECURSOS ECONÓMICOS DISPONIBLES

El equipo de investigación no cuenta con otros subsidios para la ejecución del presente proyecto.



**DESCRIPCIÓN DEL EQUIPAMIENTO E INFRAESTRUCTURA TRANSFERENCIA DE
LOS RESULTADOS OBTENIDOS**

- 1 Computadora HP – PC todo en uno – PC y monitor HD LED 20"
- 1 Impresora HP Deskjet 3050 (Imprime, escanea y copia)
- 1 Grabadora ZOOM H4N
- 1 Cuenta Zoom pago para reuniones y conferencias
- 1 Puntero presentador inalámbrico